

Իբեք պեճեքլերի . - Գլումը
զեմի իլլեթի օլարագ, մէմալիբի
նէպիտէտէն իսիւալ օլունան գ
թօխումարը հագգընտա Պոլոս
հիւ պիր թէֆլիշ վէ նէզարէթ

ՏԵՐ ԵՒ ԽՐԲԱԳԻՐ
 Տ Ի Ր Ա Ն Գ. Փ Ա Փ Ա Ջ Ե Ա.
 Ի չպու լէ թայի ֆէ միւ թէ ալ ի
 սա լէ նիւն ի քիւն ճի ճիւղի թապ օ
 մուշ տուր :

ՏԵՐՍԱՍՏԵԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻՒՔ-ԶԷՔՄԵՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ
ԵՕԼ ԹԱՐԻՓԱՍԸ, 1886 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1 ԽԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԷՄՐԷ ՍԷԿԻՆ.

[illegible]

Ճշգրտման և զրոյան երևալիւր պիւր ֆարգ Նէր գալիարգաա գապուլ օլունուր, Լաքին ճշգրտման իւր երևալիւր՝ Տէրգաաալիւր Իլէ Մաղրի-քէյ վե
խօա անալէն Էօթէյէ Իլլէհէն գալիարաաաա գապուլ օլունաաաա արը:

ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻԻՍՔԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

ՅԶԶ ՆՐ ԳՐԱԹԱՐ	
Գեղեկ Բաղար իրթէտի, Զարչնիկի, Ձեռնամա զէ Բաղար կիւնէրի հարէ, քէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԹՆՈՒՆԱՐ	Ս. Յ.
Սէլանիկ	Սաղաւթ 7 50
Թօքախն	» 8 42
Սմաթ օլա	» 8 54
Գարաթուրու	» 9 20
Կուսանճէ	» 9 52
Կէվկէի	40 20
Սիրօզէ	44 4
ՍԹ ըռւմիցա	44 42
Տէվրդաթու	{ Վ. Խուււ 44 48
»	{ Զարէքէթ 42 18
Դրիվօլաք	4 10
Վէնից-Կրասաթօ	4 34
Բէօբրիւլու	{ Վ. Խուււ 4 44
»	{ Զարէքէթ 2 59
Ջէլէնիքօ	3 49
Ուսքիւլա	Վ. Խուււ 4 50
	Ս. Զ. Դ. Դ. Դ.

ՅԶԻ ՆՐ ԳՆԱԲԱՐ		Ու. Տ.
Պէնէր Բաղար Իրթէսի, Չարէնսի:		Սալցա
Ճուժաս Վէ Բաղար Կիւնէրի Չար:		8 00
Զէթ Խաւր:		8 81
ՍԹԱՍԻՈՆԱՐ		9 46
Իււրիւկ	Հարէքէթ	9 41
Զէնէրթ	»	10 57
Քէթթրիլիւ	{ Վ. Խուււ Հարէքէթ	11 36
Վէնից-Կրասսցո	»	12 46
Գրիլօյադ	»	12 00
Տէմրիպարու	{ Վ. Խուււ Հարէքէթ	1 37
Սիբուսիլցա	»	1 41
Սիբոլէ	»	2 65
Կէվէլի	»	2 54
Կուսանճէ	»	3 24
Գարասուլու	»	3
Սաթօվա	»	4
Թօսլին	»	5
Սէանիկ	Վ. Խուււ	Աշուա

ԻԻՍՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎՆԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 Ն՝ ԳՈՒԹԱՐ	
ԳԵ՛ՆԵՐ Սալը, ԲԵՆԻԶԷՊԻՅԻՆ ՂԵ ԶՈՒՄԱՍ ԻՐՐԵ՛ԿԵՐ ԿԵՆԿԵՐԻ ԿՈՐԵՔԵԼԻ ԽԵՐԻ :	
ՍԹԱՍԻՏՈՒՆԱՐ	Ս. Տ.
ՄԻԹՐՈՎԻԿԱ	Հարեւելք Սաղայն
ՎՈՆԻԹՐՈՆ	» 6 60
ԲՈՆԻԹՐՈՆ	» 7 2
ԼՐԵՐՈՆ	» 8 12
ՎԵՐԻՍՈՎԻԿ	» 9 6
ԳՈՆԻՍՈՎԻԿ	» 9 57
ԵԼԵՆՈՆ	» 10 48
ԻՍԿԵՐԱԳ	» 11 54
	» 14 49
	Սաղայն 9

621 Ն ԳԱԹԱՐ	
Պէշէր Սալը, Բեհշէնպի: զէ ձոմասն Իրթէսի Կիւնէլի Զարեքէլ Խաթի:	
ՍԹԱՍԻՈՆԼԱՐ	Ս. Տ.
Միթթովդիցա 2 արեքէթ	Արշաւ 1 45
Պուլիթն »	1 25
Բրիթիան »	2 11
Լիբիան »	3 1
Պէրիսովի »	3 10
Գաշիանիթ »	4 3
Լիււան »	3 3
Իւթրիւ Վիսու	6 6

ԻՇԼԵՏԻՃԻ ՏԱԻՐԷ

ՈՒՄ ՈՒՐԸ ՍԱՐԱՅԻՆԷ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

Գալաթատա Գովուիօն խանըն ար.
Գա Գաբուսու իթթիսալինտէ Տէ,
միր-սան Ն. 4

իչպէլ մաշակատա, բիսցատտ Ըա-
րի օլան ումում ֆնետօյար իւզերին/ն
էմր իլէ ալմասթմ ինրա, վէ իւ-
րօքանն գուրալլը քնաղուշալը, պշ-
լըմա Սապօնիա, Համպուրի, Պրունշ-
վիք վէ Մէքլէնպուրկ շէհրէրէրին/ն
ֆնէզէրէտէ մէնֆաւալը պիտէլէ-
ն իւր, վէ Շարզ տէմիր եօլ հիտէլէրի-
ն/ն պանգայի Օսմանի Թարաֆըրտէն
իլերամ օլունան մուսատտազ բրօմէն
էլէրի (Ֆիհրաթ Թէքմիլ) 5 դրուշա օ-
ւարադ ֆիրտիսթ օլունտուղու կիպի
մաղադայի մէզքիւրէ միւրաճառաթ օ-
ւննարադ, քէնէմին իտլիտիկի հալ-
տէ, դուրա, թէշտէլէրտէն, եւնէն
5 դրուշա օլմազ իւզրէ, մէզքիւրէ
հիւտէլէրին սալը տախի մուվազդա-
թէն վէ էմանէլէն վէրիլիւր, Թաշ-
կարտան վազը օլաճազ սիբարըշաթա
տախի վարթ ու զէմանըլա ինրա
գլըրնըր/ն

ԷԹՄԷՔՃԻ ԽՍԹՈՒՆ Իւշիւնճիւ
ճիւտի թապ ոլւնմուշ, վէ տէօր-
տիւնճիւտիւնէ պալլանմիշ տորո :

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՕՍՄԱՆԵԱՆ
Ի ՊԵՏԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆԱՑ

ՅԵՐԵՐԵԼ
ՅՈՒՍՈՒԾՆ. ԽՈՐՀՐԴՈՅ
ԱԶԳ. ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Հանրային կրթական նախարարու-
թեան պաշտօնատան թարգման Մի-
քայել էֆ. Աջեան պատրաստա-
ծե արդի տղայի համար, որի պե-
րագծերը հետևյալ կերպով
են:

Սոյն գառաքիթը իւր համառո-

տութեան հակառակ, կը պարունակէ Օսմանեան պատմութեան ամենէն կարեւոր դէպքերն, և ազդ այն վարարանաց մէջ զործածուելու մէկ հատիկ յարմար դասագիրք մ'է :

Կեդրոնատէղին է Զարդարեան
Դրատունն և կը վաճառուի նաեւ
ամեն Հայ գրավաճառաց քով:

Գին 4 ՂՐՈՆՆ
Իշպուս քիթապ, զանէթ միւֆլ.տ,
վէ մէքթէպլէրիսիլըճէ ֆէվզէլաստ,
էյլէմ օլմաղլէ, միւլէլլիֆի Աճնան
Միլքայէլ Էֆէնսիտի թէպլիբ իթ-
մէքլէ պէրապլէր, մէքթէպլէրիսիլէ
տէ Գուլլարմաթըն տախի թալիսի-
նէ իլլէրիլ:

ԻՏԱՐԷՍԻ ՄԱՒՍՈՌԻԸ

Բնանաւոր է զվէլին Վինճի Բազար
 իր թէսի կիւնիւնաէն իր իւղաւրէն

ԳԱՏԸ ՔՏՅՅ ՔԱՐԻԳԻ

Բաւար Բնաւորէն Բաւար
 Բեւերէն Բեւեր Բեւեր Բեւեր

Թ. Տր.	ՍԹ. Տր.
2 45	2 45
3 30	3 30
4 15	4 15
5 00	4 30
8 45	5 00
9 15	9 15
10 —	10 —
10 45	10 35
11 30	11 20
12 —	12 —

Բաւար Բնաւորէն

ՍԹ. Տր.	Գաւար Բեւերէն Բեւեր
2 45	2 45
3 30	3 30
4 15	4 15
5 00	5 00
6 00	6 00
9 —	9 —
10 —	10 —
11 —	11 —
12 —	12 —

ՄԷՃԾՈՒԱՅԸ ԻԼԱՆԱԹ. Իշպու-
ր լանաթ զազլթաւը, հաֆթատա
պիր տէֆա թապ օլունմադ իւզրէ,
պիրինճի նիւսխէսի, դեկտ. 1 թա-
ւիսինտէ նէշր իտիթիշ տիր:

Յահիպի Յակոբ Ճգնաւոր օլուա,
Զարդրեան մաթպաաւրնտա լմապ
խտիլմիչ ալր :

Ապօնէ Գլխաթլարը.- Իսթանպօլ
Իշին 12, լէ Թաշրա Իշին 24 դրու
լէ Նիւսիւն 20 բարա տրր :

Սահակինէ Ժամկէտադընէ թէմէնի իյլէրից:

ՀԱՇՄԿ

ՈՍԿԵՂԷՆ ԴՊՐՈՒԹԵԱՆ

Իշպու ընտալիին զն իքինճի ձև-
զը նէշթ օլունմուշ տըր:

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽՍՈՒՄ

Ղազէթամըըը, եւ էլտէն սաթիւն
ալարազ, ետիտտ ապսնէ եազըլա,
ըազ, գըրաաթ վէ միւլթալաանա ըառ,
պէթ պոռտուրաճազ գէվմըըը, քի-
րամըն, քիթապ շէըլիտէ տէրճ ի-
տիլմէքաէ օլան հիքեանէ իպթի,
թաշըրտտան օգ ումաթըրըրը հալտէ
մապիլի պիը շէյ մալաանամաաաա
լարթտան, հէր նէ վազըթ ղազէ-
թամըըը օգ ումազ արդուսիտէ պո-
լունտըրա իտէ, էվվէնէն թապ ի-
տիլմիլ օլան, քիթապ նիւթնէքըրնի,
ապսնէ եազըրաալարա պիլա իւճըթի
վիթէնէկիսիզի, կարինէ էլտէն սաթըն
ալազա, իթթէնէքըրնէն պէհէր նիւթ
խնէն պէտէլ 10 ար բապա թապէպ
խաէնէկիսիզի իւան իտէրիզ :

١٤٥٦

Գալաթու քեօրիւ պաշնտա Յնիւ-
մէրօլու մաղապտա մուգիմ Գուլագարչ-
եան Մարգար էֆէնտի թարաֆընտան
միրուտ խէն իւան տրր .

Պէճէրը ի բէլ աշտա պիտ ընչիտեալս մուս
գարբորէր օրան տէմար եւ թ անգլլաթ զուս
քարան իշտա 1887 սէնէ սիւնէնր չու պաթը
է ֆարէճանի պլորինքի Կիւնիւնաե 102 ինճը
նայիս սարաթա Զուրաթալէնէի ամարէն
բէլ իտէ գըլըննանաթ 300 իմէրոսուէ հա-
մի գուրա իբրալիսէ էյէրնիսի պլորինէի-
300 000 իբնիսիմէ 23 000, 18 առաէտի էի-
բարմի էյի, միւրաթալէթ սարաթա 73 000,
130 առաէտի տոտիս իւն էր մայ առա 46ր
իւրգ ֆրանգա 180,000 ֆրանգ գաղաս
նաճաղարընտան մէրբուր իբրալիսէ էյէր-
նի միւրգ պիտ սըրաթալըրաթ թէ էյիւր-
պէլի Թ Թալի պլրէէ Կիւսէմէտն տրաթ
իւրգէ, մէշուր պաթէր Մ. Զարիֆի
պաղգընը թահճը թէ էյիմաթընտա օ-
ման բրաթն պլրէլ ի իտիւնաե իբրալիսէ էյի
նի տաթնաթ քէ առա իսթ ինգաթ, իտէն էյի
ֆիլ 71, նաթրա 3, բուաթ 3 իւ բէ գաղա
իբրալիսէ էյէն Կաղ գըր տրաթ իւրգէ 25 իւ-
մէրոսուէ հալմի բրաթն պլրէլ էյի ֆիլ
37 պաղգըգըր գրուէ ֆիլիսթի ֆիլոր իսթ
օրուտըր : Մէճանէնի վէրիլէն ճէտալ
մէրուիսիտէ պալուստն իւմէրաթարն
իսարիսի դապուլ օլունմաթ : Գաղք քէտն
Մարաթիւտան միւրաթալէթ ինգալարա
իսթալիսթ օլուննա պլրէլ էյիլէրէ սաթիլ
իւրաթա վիլիլէն ճէտալէլլաւտէ թէ ֆիլ-
ի իուսուսընտա մաղաթալի անգըանէմ-
իլ վիլիլէն ճէտալէլլաւտէ պալաւաթնա
Մարաթար Գուլապաղըր կաթարէլլէրի մուս
կաթարէր տալ : իշթիլիս իսթիլէն պլրէլ թ
նուսէրօսուէ ճէտալլի մէրբուր միւնաէրի-
նաթընտա պէտն գըլըննաթը վէճ իւր-
գէ, թապալի ի թ թիլա իտէր : թաշա-
լարտան սրաթարթաթ պէտնը կիւնիւնտէ
թէ էյիսի գըլըննաթ իւրգէ, բօլիլա ետ-
առա թաթիլա բուլու իրաթիւնէ սրաթարթ
թաթիլա սէրիսն իծրա գըլընըր : Սաթընը
արա պլրէլէ մէրիլիլա, էյիսիէն իւմաթ
թէ էյիլ ֆիլէն վէրիլիլա գաղալու օլուննաթ
Սալա մուսյիսէնէ օլունմաթըր օրան էտա-
ր թահճալթա նուսէրալաթը գուրա պի-
տաթիսթիլնտէն էյի սոն թէ էյիտէմիս տէլիս
մէճանէնի բուլլիլթ օլուննա :

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼՍԵԵՅՆ





